



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 August 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 75 предварительной повестки дня*

Доклад Международного уголовного суда

Расходы, понесенные Организацией Объединенных Наций, и полученное ею возмещение в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 74/6 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость того, чтобы Генеральный секретарь проинформировал Ассамблею на ее семьдесят пятой сессии о расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций, и полученном ею возмещении в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду.

* A/75/150.



1. В период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года Организация Объединенных Наций предоставила Международному уголовному суду средства и услуги на сумму 946 157 долл. США. Эти средства и услуги включали расходы на сотрудников, занимавшихся исключительно касающимися Суда вопросами, взносы и сборы по планам страхования на случай нарушения безопасности на местах и злоумышленных деяний, конференционное и смежное обслуживание, библиотечное обслуживание, программы раскрытия финансовой информации, услуги по устному переводу и регистрационные взносы для проведения языковой аттестации.
2. Кроме того, в течение того же периода расходы на обслуживание Суда в размере 308 018 долл. США были понесены Многоаспектной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Экономической комиссией для Африки, Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов.
3. Суд регулярно возмещал Организации Объединенных Наций расходы по получении счетов.
4. Постатейный перечень средств и услуг, предоставленных Суду Организацией Объединенных Наций в период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года, содержится в приложении I, а перечень средств и услуг, предоставленных за тот же период различными периферийными подразделениями, — в приложении II.

Приложение I

Средства и услуги, предоставленные Организацией Объединенных Наций Международному уголовному суду в период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года

(В долл. США)

<i>Предоставленные услуги</i>	<i>Сумма</i>
Расходы на заработную плату сотрудников, которым поручено заниматься исключительно касающимися Международного уголовного суда вопросами, указанными в соглашении Юриконсультотом	191 995
Расходы, связанные с долей Суда в расходах на совместно финансируемую деятельность по обеспечению безопасности на местах в 2020 году и взносы и сборы по планам страхования на случай злоумышленных деяний в 2019–2020 годах	517 142
Аудиовизуальные услуги, оказанные Секцией вещательной и конференционной поддержки	10 498
Устный перевод на девятнадцатой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда	99 473
Услуги по обеспечению доступа на правах члена консорциума Библиотеки им. Дага Хаммаршельда к онлайн-услугам Консорциума системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации	53 484
Услуги, предоставленные в связи с проверкой по программе раскрытия финансовой информации ключевыми сотрудниками Суда за 2019 и 2020 годы	67 965
Регистрационные взносы для сдачи квалификационных экзаменов по иностранному языку	5 600
Итого	946 157

Приложение II

Поддержка, оказанная Международному уголовному суду периферийными подразделениями в период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года

(В долл. США)

<i>Подразделение</i>	<i>Предоставленные услуги</i>	<i>Сумма</i>
Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали	Снабжение топливом, инженерно-строительные услуги и услуги по обеспечению безопасности	144 989
	Строительство служебных помещений Суда	102 434
	Подключение к Интернету, канцелярские принадлежности и административные сборы	20 893
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Выдача пропусков Организации Объединенных Наций	14 304
Экономическая комиссия для Африки	Сверхурочные помощника по протокольным вопросам, специальные мероприятия, конференционные и медийные услуги	705
Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центрально-африканской Республике	Расходы на организацию перелетов, топливо, навигационная поддержка и сборы за обслуживание	24 420
Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов	Ретроактивная корректировка шкалы окладов	273
Итого		308 018